

MADE IN  
GERMANY

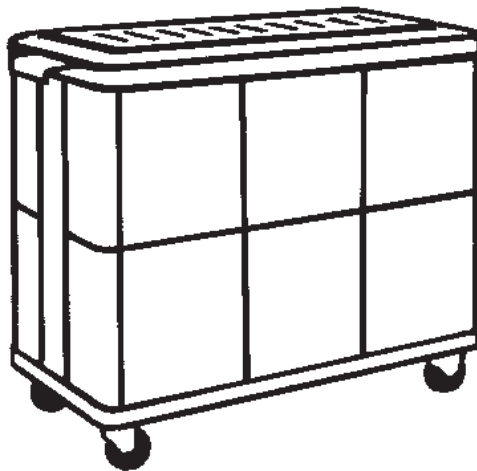


wibo

Immer ein Grad besser.

D/A

# Bedienungsanleitung CeraTherm Compact und Turbo



WÄRME  
Effizienz  
System



MODERNES  
HEIZEN MIT STROM



PARTNER  
DER  
ENERGIEWENDE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

**Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres wibo-Heizgerätes. Wir haben dieses handgearbeitete Gerät für Sie unter Beachtung größter Sorgfalt hergestellt und nach gründlicher Endkontrolle zur Auslieferung gebracht. Alle wibo-Heizgeräte arbeiten sauber, bequem, geruchlos, ohne Geräuschbelästigung mit praktisch unbegrenzter Lebensdauer.**



Konformitätserklärung:  
[www.wibo.com/konformitaetserklaerung](http://www.wibo.com/konformitaetserklaerung)

### CeraTherm Kompakt und Turbo

Typ	kW	Schaltung Watt	Absich. Amp	Breite mm	Höhe mm	Tiefe mm
CeraTherm Compact 410	2,0	1000 / 1000	10	505	525	265
CeraTherm Compact 450	2,0	1000 / 1000	10	725	525	265
CeraTherm Compact 460	3,0	1000 / 2000	16	725	525	265
CeraTherm Turbo 91	2,0	1000 / 1000	10	506	450	266



**Warnung:**  
**Gerät nicht abdecken**

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

#### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Fa. wibo-Werk GmbH Hamburg, Jägerlauf 41-51, 22529 Hamburg, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.wibo.com/konformitaetserklaerung](http://www.wibo.com/konformitaetserklaerung)

wibo-Heizsysteme werden nach dem Gerätesicherheitsgesetz EN Norm 60335 gebaut. Sie sind ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch einzusetzen. Das wibo-Heizsystem ist so in Betrieb zu nehmen, dass Umgebungsmaterialien nicht in Mitleidenschaft gezogen bzw. beschädigt werden.

## Sicherheishinweise

VORSICHT! Sollte dieses Gerät nicht der Thermic-Reihe angehören, darf dieses Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Nassbereichen (Badewanne, Dusche, Schwimmbecken, Waschbecken) betrieben werden!

Im Nassbereich darf das Gerät nur ausserhalb des Bereiches 2 nach VDE 0100 Teil 701 (d.h. mehr als 60 cm entfernt von Dusche oder Badewanne) betrieben werden.

Die Heizgeräte sind so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können. Der Schutzbereich ist entsprechend VDE 0100 Teil 701 zu beachten (weitere Informationen unter [www.wibo.com](http://www.wibo.com)).



Das Gerät ist mit einem AUS-Schalter ausgestattet. Der AUS-Schalter befindet sich an der linken unteren Seite des Gerätes. Er unterbricht alle Heizfunktionen des Gerätes vom Stromnetz. Beachten Sie die Schalterstellung in der -0- und -1- Position (0 = AUS; 1 = Heizbetrieb). Bei installierten 2-Wippschaltern kann die Heizleistung entsprechend



den Leistungsschildern geregelt werden (Sparschaltung). Bei vermindertem Heizungsbedarf besteht darum die Möglichkeit, nur einen der beiden Heizkreise in Betrieb zu nehmen.

**Achtung!** Im Nassbereich (Bad) müssen die Heizgeräte mechanisch fest an die Wand installiert werden.

VORSICHT! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Dieses Gerät darf in Reichweite von Kindern unter drei Jahren nur unter deren ständiger Beaufsichtigung betrieben werden.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage positioniert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren [und/oder nicht die Wartung durch Benutzer durchführen.]

Sofern dieses Gerät nicht mit einem Thermostaten zur Temperaturregelung ausgestattet ist, darf die Inbetriebnahme nicht in kleinen Räumen erfolgen, welche von deren Bewohnern nicht eigenständig verlassen werden können. Es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Es muss immer ein freier Abzug der erwärmten Luft nach oben gewährleistet werden! Das heißt also, keine Gegenstände auf der Heizung abstellen bzw. den Luftschacht abdecken.

Achtung: Trennen Sie den Heizkörper von der Spannungsversorgung (Steckdose oder Sicherung), bevor Sie das Gerät reinigen.

**Nach der Montage des Gerätes muss der Netzstecker gut zugänglich sein und das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose positioniert werden. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.**

**Achtung! Heizgerät nicht an ein Verlängerungskabel und / oder Mehrfachsteckdose anschließen. Der Anschluss muss über eine Steckdose oder Festanschluss (durch autorisiertes Fachpersonal) erfolgen.**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Heizgerät darf nur in bestimmungsgemäßer Weise in Gebrauch genommen werden (d. h. mit den mitgelieferten Standfüßen, Laufrollen oder dem Wandbefestigungsmaterial). Die Geräteanschlussleitung darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden und darf nicht an oder auf wärmeabgebende Geräteteile verlegt werden. Die Spannungsversorgung des Heizgerätes kann sowohl über eine Steckdose oder über eine Geräteanschlussdose erfolgen. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der jeweilige elektrische Anschluss den sicherheitstechnischen Vorschriften des zuständigen Elektrotechnischen Überwachungsverbandes des jeweiligen Landes (VDE, NF, ÖVE, SEV, BSA) entsprechen.

Bei Montage des Gerätes mit Festanschluss darf die Inbetriebnahme nur erfolgen, wenn eine allpolige Trennvorrichtung gewährleistet ist, z. B. Sicherungsautomaten.

### **Allgemein**

Das integrierte „Wärmeleitsystem“ im Gerät sorgt für eine behagliche Wärme im Raum. Alle wibo-Heizgeräte arbeiten bequem, mit sauberer elektrischer Energie, besonders mit grünem Strom, und sicherer Technik.

### **Aufstellung / Befestigung**

Als Aufstellplatz empfehlen wir die Nähe des Fensters, und zwar nach Möglichkeit vor der Fensterfront. Die sich dort absenkende Kaltluft wird im Gerät erwärmt und durch Konvektion in Umlauf gebracht. Kann das Gerät nur an einem anderen Platz aufgestellt werden, empfehlen wir eine freie Wandfläche, damit das Gerät die Wandfläche erwärmt und auf diese Weise zusätzlich zur Umwälzung eine große Strahlungsheizfläche entsteht.

### **Geräte mit Klima-Aufsatz/Luftbefeuchter**

**Achtung! Vor dem Einfüllen von Wasser, sowie bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten, ist das Gerät vom Netz zu trennen bzw. von elektrischer Spannung frei zu schalten. Hierzu bitte die Sicherung im Verteiler freischalten.** Ist Ihr Gerät zur Verbesserung des Raumklimas mit einem Luftbefeuchter ausgestattet, so nehmen Sie (**je nach Ausstattung**) zum Befüllen die Kunststoffkappe ab **oder öffnen Sie den Zierdeckel. Bei einem geschlossenem System** ist die Füllstandanzeige (**rot**) **bei Entfernung der Kunststoffkappe** zu erkennen. **Bei offenen Systemen (Ofen)** füllen Sie den Behälter maximal bis zur Makierung mit Wasser (je nach Gerät 1-3 l). Das Gerät kann ohne Wasser betrieben werden, ohne Schaden zu erleiden.

### **Regelung / Steuerung**

Die Geräte (nicht alle Modelle) werden mit dem an der linken unteren Seite des Geräts befindlichen Schalter an- und ausgeschaltet. Ist ein Doppelwippschalter vorhanden, kann

mittels der „Sparschalteinrichtung“ die Leistungsabnahme heruntergeschaltet werden. Die Einzelwerte entnehmen Sie bitte der Leistungsbeschilderung am Schalter. Für den vollen Leistungsabruf bitte beide Wippschalter schalten. Optional kann sich am Gerätes ein Notschalter für die Geräte befinden, die über die integrierte Funksteuerung geregelt werden.

**Achtung! Bei Betätigung des Notschalters wird Ihr Gerät nun nicht mehr temperaturgesteuert und heizt im Dauerbetrieb!!**

Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, muss das Gerät von Hand abgeschaltet werden. Wir empfehlen, das von Ihnen erworbene Gerät mit einer Thermostatsteuerung auszustatten. Diese ermöglicht die automatische Temperaturüberwachung und hilft entscheidend dabei Energiekosten einzusparen.

Wird Ihr Heizgerät mit einem Thermostaten geliefert, regelt dieser das Ein- und Ausschalten automatisch.

**Beispiel:** Wird die auf dem Thermostaten eingestellte Temperatur erreicht, so unterbricht der Thermostat sofort die Stromaufnahme. Sie sparen dadurch Energie und somit Heizkosten. Bei dieser Entwicklung sind wir von dem Grundsatz ausgegangen:

**Hohe Heizleistung – sparsamer Verbrauch**

**Bitte sprechen Sie uns an, gern beraten wir Sie hierzu!**

**Tipp zum Energie sparen:** Wir empfehlen, außerhalb der Heizperiode das Gerät vom Netz zu trennen.

**Reinigungstipp:**

Das wibo-Heizsystem darf nur sachbestimmt unter Beachtung der EN Norm 60335 und unter Berücksichtigung der jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zum Einsatz kommen.

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, muss eine regelmäßige Reinigung des Heizgerätes erfolgen. Fremdkörper dürfen nicht in das Heizsystem gelangen! Sie würden dort möglicherweise verbrennen. Dadurch können Schäden und Ablagerungen am Heizsystem, den Heizaggregaten sowie in der Umgebung entstehen.

Wir empfehlen dringend, das Gerät regelmäßig mit dem Staubsauger vorsichtig von unten/unterhalb des Unterraumens abzusaugen, um das Gerät von Staubansammlungen zu befreien, die die ordnungsgemäße Luftströmung und Wärmeabgabe behindern können.

**Reinigung des Gerätes**

**Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät zwingend vom Stromnetz getrennt werden (bei Festanschluss: Sicherung entfernen). In jedem Fall muss das Gerät gegen Wiedereinschalten gesichert werden.**

**Gerät bitte nur in kaltem Zustand anfassen.**

**Solle das Gerät mit einer Funktion zur Befeuchtung der Raumluft ausgestattet sein, muss der Wasserbehälter vollständig leer sein, bevor das Gerät gekippt wird.**

Gerät mit feuchtem Tuch abwischen und Lufteintritts- und austrittsöffnungen absaugen. Gerät nicht öffnen und nicht mit Gegenständen ins Geräteinnere vordringen. Bitte keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.

## Wichtig! Bitte beachten!

Wir weisen vorsorglich darauf hin, dass bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes beim Transport abgelagerte Staubpartikel verbrennen können, die zu einer Geruchsentwicklung führen können. Ferner weisen wir darauf hin, dass während der Aufheiz- und Abkühlphase des Gerätes geringfügige Geräuschentwicklungen möglich sind, die durch die unterschiedlichen Ausdehnungskoeffizienten der verschiedenen Materialien bedingt sind. Es handelt sich dabei nicht um Fehler, sondern um güte- und materialbedingte Verhaltensweisen, die die Funktionsfähigkeit des Gerätes in keiner Weise beeinträchtigen.

Um Überhitzung zu vermeiden und die ordnungsgemäße Luftumwälzung zu gewährleisten, dürfen die Luftaustrittsöffnungen des Gerätes nicht mit einer Platte, Textilien, Handtüchern und ähnlichen Gegenständen abgedeckt werden. Das Gerät nicht auf hochflorigen Teppich stellen!

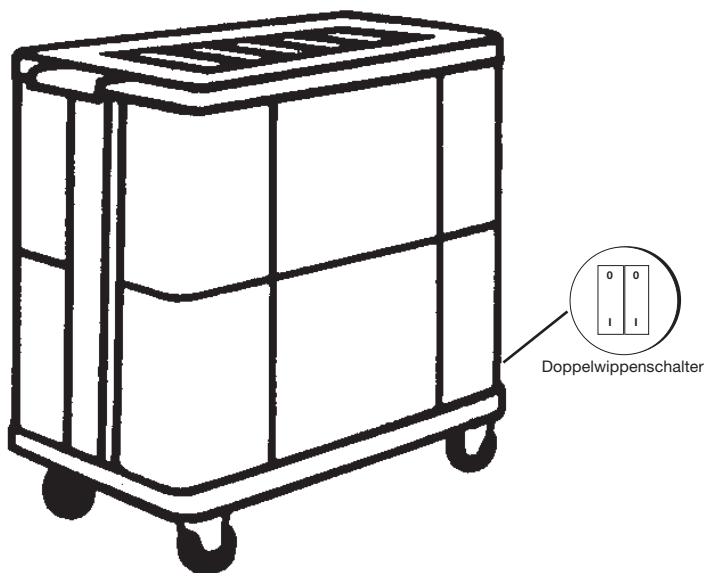
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume und den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



### Wichtiger Hinweis:

Bei der Aufstellung der Geräte sind die unten angegebenen Mindestabstände zu beachten.

Geräte-Typ:	Mindestabstand Oben
CeraTherm Compact 410	60 cm
CeraTherm Compact 450	60 cm
CeraTherm Compact 460	80 cm
CeraTherm Turbo 91	60 cm

### Absicherung des Gerätes:

Die Absicherung für Ihr Gerät (je nach Typ) entnehmen Sie bitte unserer Aufstellung. Wir empfehlen die Verwendung einer Automatsicherung.

Die Leistungen der einzelnen Schalterstufen sind ebenfalls in dieser Tabelle angegeben. Sie können diese Schaltstufen beliebig miteinander kombinieren. Es kann z. B. nur die einzelne Stufe eingedrückt werden oder mehrere gleichzeitig. Bedenken Sie jedoch bitte, wenn Sie die volle Leistung erreichen wollen, müssen alle Heizstufen zusammen eingedrückt sein. Nur alle Heizstufen eingeschaltet ergeben die volle Heizleistung.

